



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	3 - 12
GB	Original Instructions.....	13 - 22
F	Notice originale.....	23 - 32
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....	33 - 42



ESS 1300



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie
Sorgfalt walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Gerätekenwerte

Sanierungssäge ESS 1300

Nennspannung:	230 V ~	110 V ~
Leistungsaufnahme:	1300 W	1300 W
Nennstrom:	6,0 A	12,3 A
Bestellnummer:	06605	06606

Frequenz:	40-60 Hz
Nennzahl:	1400 - 3000 min ⁻¹
Schnitthöhe:	1,5 - 30 mm
Schnittiefe:	0 - 40 mm
Sägeblattdurchmesser:	150 mm
Werkzeugaufnahme:	M14 Außengewinde (für Sägeblattaufnahme)
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,9 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Lieferbares Zubehör:

	Bestellnummer
Hartmetallsägeblatt	37451
Industriestaubsauger DSS 25 A	09915
Industriestaubsauger DSS 50 A	09916

Lieferumfang

Sanierungssäge mit Hartmetallsägeblatt, Innensechskantschlüssel und Bedienungsanleitung im Maschinenkarton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Sanierungssäge **ESS 1300** ist für den professionellen Einsatz bestimmt.

Das im Lieferumfang enthaltene Sägeblatt trennt mühelos Holz und Holzwerkstoffe wie MDF, Laminat, Parkett usw.

Türblätter und Tüorzargen können schnell, sauber und präzise an neue Fußböden angepasst werden. Sie dient auch zum nachträglichen Erstellen von Schattenfugen sowie Dehnungsfugen bei Laminat- und Parkettfußböden.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von explosiven Stoffen (Benzin, Verdünnung).
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Verwenden Sie nur einwandfrei geschärfte und für den Anwendungsfall geeignete Sägeblätter - nur Originalsägeblätter verwenden!
- Sägeblätter müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Kontrollieren Sie das Sägeblatt vor seiner Verwendung- keine beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Sägeblatt vor Gebrauch richtig angebracht (Drehrichtung!) und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im

Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.

- Bodenschutzblech nur zum Sägeblattwechsel entfernen. Maschine nie ohne Bodenschutzblech betreiben- Verletzungsgefahr für die Hände oder andere Körperteile.
- Stellen Sie nach Beendigung der Arbeiten den Tiefenanschlag auf Null um ein unbeabsichtigtes Zurückschieben des Sägeblattschutzes zu vermeiden- Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie vor jedem Arbeiten die einwandfreie Funktion des Federmechanismus der Schutzhaube.
- Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z.B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netzkabel bzw. Verlängerungskabel nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehör- und Staubschutz sowie eine Schutzbrille.
- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Während des Betriebes Gerät immer mit beiden Händen halten.**
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!

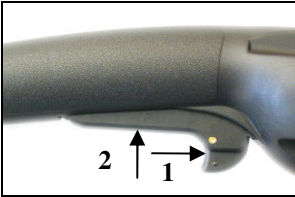
Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Ein-/ Ausschalten

Die Sanierungssäge ESS 1300 ist mit einem Schalter mit Einschaltsperrung gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet.



Einschalten: Ein-Aus-Schalter nach vorn schieben (1) und anschließend drücken (2)

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen



Die **ESS 1300** verfügt über ein Stellrad mit dem die Drehzahl zwischen 1400 und 3000 min^{-1} stufenlos geregelt werden kann.

Dieses befindet sich auf der Oberseite des Griffes gegenüber dem Ein-/ Ausschalter.

Nenn Drehzahlen

Reglerstellung	Drehzahl (min^{-1})
A	1400
B	1600
C	1900
D	2200
E	2500
F	2800
G	3000

Ein Dauerbetrieb mit verminderter Drehzahl führt zu einer schnelleren Erwärmung, da dem Motor dann weniger Kühlluft zur Verfügung steht. Es kann eine thermische Abschaltung erfolgen!

Werkzeugwechsel



Achtung!
Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!
Tragen sie zum Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe!



Lösen Sie die 6 Kreuzschlitzschrauben und entfernen Sie das Bodenschutzblech.

Zum Ausbau des Sägeblattes lösen Sie die 4 Innensechskantschrauben mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel und nehmen das Sägeblatt von der Arbeitsspindel. Hierfür ist es eventuell notwendig, die Schrauben zu erwärmen, da diese mit Schraubensicherung eingeklebt sind (z.B. mit einem Heißluftgerät).



Montieren Sie das Sägeblatt auf der Arbeitsspindel in umgekehrter Reihenfolge. Beachten Sie, dass die Senklöcher im Sägeblatt nach oben zeigen müssen!
Zur Erleichterung des Sägeblattwechsels verwenden Sie zum Gegenhalten die Spindelarreterung.

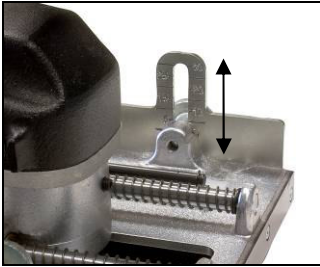
Stellen Sie durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel sicher, dass die Spindelarreterung gelöst ist bevor Sie das Gerät einschalten.

Montieren Sie anschließend das Bodenschutzblech.

Benutzen Sie ausschließlich original Eibenstock- Sägeblätter!

Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Sägeblattes brechen Sie sofort die Arbeit ab. Schalten Sie das Gerät ein und tauchen Sie es vorsichtig in das zu schneidende Material ein. Führen Sie die Säge beim Schneiden im Werkstoff immer nach rechts. Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen.

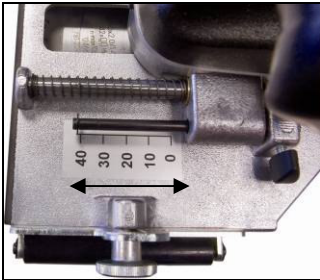
Schnitthöhenverstellung



Die Schnitthöhe kann von 1,5 bis 30 mm verstellt werden.

Lösen Sie die beiden Rändelschrauben rechts und links an den Führungsrollen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe anhand der Skala ein. Ziehen Sie danach beide Schrauben wieder fest an. Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeiten die Schnitthöhe an einem Probestück.

Schnitttiefenverstellung



Die Schnitttiefe kann von 0 bis 40 mm verstellt werden.

Lösen Sie die Knebelschraube und stellen Sie anhand des Tiefenanschlages die gewünschte Schnitttiefe, abgestimmt auf die Dicke des zu schneidenden Werkstückes ein. Ziehen Sie danach die Schraube wieder fest an. Stellen Sie nach Beendigung der Arbeiten den Tiefenanschlag auf Null um ein unbeabsichtigtes Zurückschieben des Sägeblattschutzes zu vermeiden. Verletzungsgefahr!

Überlastungsschutz

Die **ESS 1300** ist zum Schutz von Bediener, Motor und Werkzeug mit einem elektronischen und thermischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Elektronisch: Bei einer Überlastung infolge zu großem Anpressdruck reagiert die Elektronik mit Absenkung der Drehzahl der Maschine. Nach Entlastung bzw. Verringerung des Druckes kann normal weitergearbeitet werden.

Thermisch: Mit Hilfe eines Thermoelementes wird der Motor bei anhaltender Überlastung vor Zerstörung geschützt. Die Maschine schaltet in diesem Falle selbständig ab und kann erst nach entsprechender Abkühlung (ca. 2 min) wieder in Betrieb genommen werden. Ein-Aus Schalter betätigen! Die Abkühlzeit ist abhängig von der Erwärmung der Motorwicklung und der Umgebungstemperatur.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



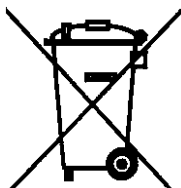
Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recyclefähigen Materialien hergestellt.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind materialspezifisch gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Hand-/Armvibration:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745

Schwingungsemissionswert	a_h 3,2 m/s ²
Unsicherheit	K 0,3 m/s ²

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger DSS 25/50 für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60 745, EN 55 014, EN 61 000,
gemäß der Bestimmungen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
28.11.2011

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Specifications

Renovation Saw ESS 1300

Rated voltage:	230 V ~	110 V ~
Power input:	1300 W	1300 W
Rated Current:	6,0 A	12,3 A
Order Number:	06605	06606

Frequency:	40-60 Hz
Rated speed:	1400 - 3000 rpm
Cutting height:	1,5 - 30 mm
Cutting depth:	0 - 40 mm
Saw blade diameter:	150 mm
Spindle connection:	M14 Male thread (for saw blade fitting)
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	ca. 3,9 kg
Interference suppression:	EN 55014 und EN 61000

Available accessories:

	Ordernumber:
Carbide metal blade	37451
Industrial Vacuum Cleaner DSS 25 A	09915
Industrial Vacuum Cleaner DSS 50 A	09916

Content of Delivery

Circular saw with carbide metal blade, Allen key and user manual are included in box.

Application for Indented Purpose

The circular saw **ESS 1300** is designed for professional use.

The supplied blade cuts wood and wood materials such as MDF, laminate, parquet etc. with a minimum of effort.

Door leaves and frames can be modified for new floors quickly, cleanly and precisely. It can also be used to adjust shadow gaps as well as expansion joints on laminate and parquet floors.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Materials containing asbestos must not be processed.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use. Have damages only repaired by specialists.
- Operate the device in the open air via a residual current device with max. 30 mA.
- Switch off the machine if it is left standing for any reason. This prevents the machine from suddenly starting up when left unattended.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Only use properly sharpened saw blades suited to the application – only use original saw blades!
- Saw blades must be stored and handled with care according to manufacturer's instructions.
- Before use, check the saw blade – do not use damaged products.
- Ensure that the saw blade is fitted correctly and secured before use (direction of rotation!) and let the tool idle for ca. 30 seconds in a safe place. Switch off immediately if discernible vibrations occur or if other defects are found.
- Only remove the floor guard to change the saw blade. Never operate the machine without the floor guard – risk of injury to hands or other body parts.
- After finishing work set the depth stop to zero to prevent the blade guard from accidentally being pushed back – risk of injury!
- Before work, always check that the spring mechanism of the safety guard is working properly.

- Ensure that there are no risks presented by sparks produced during use, which may e.g. strike people or ignite flammable substances.
- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.
- During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask, protection goggles as well as protective gloves.
- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- **Always hold the tool with both hands.**
- **Caution! The tool continues to run after the machine has been switched off.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!

Electrical Connection

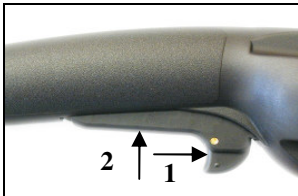
First, check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate.

Voltage differences of + 6 % to – 10 % are allowed.

The machine is equipped with a soft start which prevents that swift automatic circuit breakers are unintentionally triggered.

Switching on and off

The ESS 1300 is equipped with a lock-off button against unintentional switch-on.



Switching-on: push the on/off switch forward (1) and then down (2)

Switching-off: release the on/off switch



The **ESS 1300** is equipped with an adjusting wheel in order to allow a continuously variable control of the speed from 1400 and 3000 rpm. The adjusting wheel is on the top side of the handle opposite of the on/off switch

Rated speeds

Setting	Speed (rpm)
A	1400
B	1600
C	1900
D	2200
E	2500
F	2800
G	3000

A permanent use with reduced speed can cause an overload because the motor then gets less cooling air and therefore the machine will be overheated much faster.

Retooling



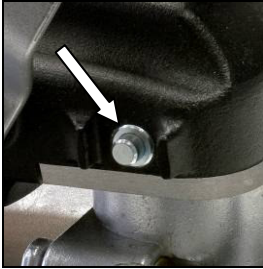
Attention!

Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains! Wear protective gloves!



Loosen the 6 Philips head screws and remove the floor protector.

To dismantle, loosen the 4 Allen screws with the Allen key supplied and remove the saw blade from the spindle. To do so, it may be necessary to heat the screws, since they are fastened with Loctite (e.g. use a heat gun).



Fit the saw on the spindle by reversing the sequence. Make sure that the holes in the saw blade point upwards! To make it easier to change the blade, use the spindle lock to clamp it.

In order to check whether the spindle stop is released before you switch on the tool, turn the spindle slightly.

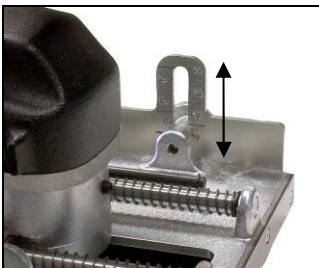
Then fit the floor guard.

Use only original Eibenstock-accessory!

Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

Switch the device on and insert carefully into the material to be cut. When cutting in the material, always guide the saw to the right. Hold the device tightly in both hands.

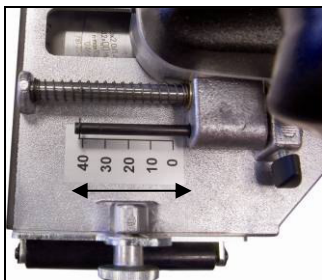
Cutting height adjustment



The cutting height can be adjusted from 1.5 to 30 mm.

Loosen the two knurled screws on the right and left of the guide rollers and set the required cutting height with the help of the scale. Then tighten both screws again. Before starting work, check the cutting height on a test piece.

Cutting depth adjustment



The cutting depth can be adjusted from 0 to 40 mm. Loosen the toggle screw and with the help of the depth stop, set the required cutting depth to match the thickness of the work piece to be cut.

Then tighten the screws again.

After completing the work, set the depth stop to zero to prevent the blade guard from being accidentally pushed back. Risk of injury!

Overload Protection

In order to protect the user, the motor and the tool, the **ESS 1300** is equipped with an electronic and thermal overload protection.

Electronic: In case of overload caused by a grinding pressure which is too high, the electronics react by decreasing the speed of the machine. You can continue working when the grinding pressure has been reduced.

Thermal: By means of a thermal sensor, in case of continuous overload, the motor is protected against destruction. In fact, the machine switches off automatically and only can be switched on again after a certain cooling period (about 2 minutes). Press the on/off switch. The cooling period depends on the heating of motor winding and ambient temperature.

Care and Maintenance



Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist.

Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Environmental Protection



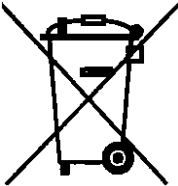
Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Gehörschutz tragen!

Hand/Arm vibration:

Measurements taken in accordance with EN 60 745

Vibration emission value a_h 3,2 m/s²
Uncertainty K 0,3 m/s²

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust Protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner DSS 25/50 for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, oversteering or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

On sole responsibility we declare that this product is in conformity with the following standards and standard documents:

EN 60 745, EN 55 014, EN 61 000,
according to the regulations 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
28.11.2011

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées.



**Travailler concentré et avec soin.
Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.**



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Gants de protection



Masque anti poussière

Caractéristiques Techniques

Scie bas de portes ESS 1300

Tension nominale:	230 V ~	110 V ~
Puissance absorbée:	1300 W	1300 W
Courant nominal:	6,0 A	12,3 A
Numéro de commande:	06605	06606

Fréquence:	40-60 Hz
Vitesse de rotation sous charge:	1400 - 3000 min ⁻¹
Hauteur de coupe:	1,5 - 30 mm
Profondeur de coupe:	0 - 40 mm
Diamètre de la lame de scie:	150 mm
Axe:	M14 (pour la réception de la lame de scie)
Classe de protection:	II
Degré de protection:	IP 20
Poids:	environ 3,9 kg
Antiparasitage selon:	EN 55014 et EN 61000

Disponibles Accessoires Spéciaux:

	Numéro de commande
Lame de rechange	37451
Aspirateur industriel DSS 25A	09915
Aspirateur industriel DSS 50A	09916

Contenu de la livraison

Le carton de la machine contient une scie pour travaux d'assainissement, une lame de scie en métal dur, une clé Allen et des instructions de service.

Mode d'Emploi

La scie pour travaux d'assainissement **Scie bas de portes ESS 1300** est prévue pour l'utilisation professionnelle.

La lame de scie comprise dans la livraison découpe sans problème le bois et les matériaux en bois comme les panneaux de fibres de moyenne densité, sols stratifiés, parquets etc.

Les vantaux de porte et châssis peuvent être adaptés aux nouveaux planchers rapidement, proprement et avec précision. Elle sert également à réaliser ultérieurement des joints creux et des joints de dilatation pour les sols stratifiés et les parquets.

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. De plus, veuillez suivre les informations générales de sécurité dans le fascicule fourni. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas le toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne pas travailler près des matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas traiter des matières contenant de l'amiante.
- Des modifications de l'appareil ne sont pas permises.
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est hors tension.
- N'utiliser la machine à l'air libre qu'avec un interrupteur de sécurité contre les courants de court-circuit de 30 mA max.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est hors tension lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque lorsque la machine n'est pas surveillée.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du bâti est endommagée, par exemple en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
- Utilisez uniquement des lames de scie parfaitement aiguisées et adaptées à l'utilisation prévue. Utilisez uniquement des lames de scie d'origine!
- Les lames de scie doivent être conservées et maniées soigneusement, conformément aux instructions du fabricant.
- Contrôler l'accessoire avant son utilisation; ne pas utiliser des produits endommagés.
- Veillez à ce que la lame de scie soit bien mise en place (sens de rotation!) et fixée correctement avant utilisation et faites fonctionner l'outil en marche à vide pendant env. 30 secondes dans une position

sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors circuit, si de fortes oscillations apparaissent.

- Retirer la tôle de protection du fond uniquement pour le remplacement de la lame de scie. Ne jamais utiliser la machine sans tôle de protection du fond – Risque de blessure au niveau des mains ou d'autres parties du corps.
- Une fois les travaux terminés, positionner la butée de profondeur sur zéro pour éviter un recul non intentionnel de la protection de la lame de scie – Risque de blessure!
- Avant de travailler avec la machine, contrôlez le bon fonctionnement du mécanisme à ressort du couvercle de protection.
- Veillez à ce que des étincelles, qui se forment pendant l'utilisation, ne provoquent aucun danger, qu'elles atteignent par ex. des personnes ou enflamment des substances inflammables.
- Pendant le travail, toujours positionner le câble ou rallonge et tuyau d'extraction électrique à l'arrière de la machine.
- Les outils électroniques doivent régulièrement être examinés par un spécialiste.
- Ne jamais porter l'appareil à son câble.
- Ne pas saisir les parties rotatives.
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
- Pendant le travail, porter une protection antibruit, anti-poussière ainsi que des lunettes de sécurité.
- Garantisiez que des personnes sur le lieu de travail ne soient pas menacées par des particules volant en l'air.
- Tenez les poignées sèches, propres et libres de l'huile et de graisse.
- **Pendant le fonctionnement, toujours tenir la machine avec deux mains.**
- **Attention! Attendre l'arrêt complet de la machine après la mise hors tension.**

Suivre également les consignes générales de sécurité figurant dans la notice en annexe!



Raccordement Electrique

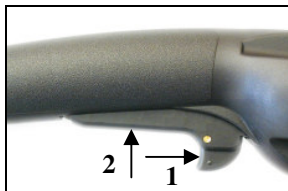
Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% et – 10% sont autorisés.

La ponceuse est reprise dans la classe de protection II.

Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

Allumer - Eteindre

La scie pour travaux d'assainissement ESS 1300 est équipée d'un interrupteur avec verrouillage de l'enclenchement contre une mise en marche non intentionnelle.



Allumer: Pousser l'interrupteur de mise en/hors service vers l'avant (1) et ensuite, appuyer (2)

Eteindre: Relâcher l'interrupteur de mise en/hors service



La **ESS 1300** dispose d'un volant de réglage manuel qui permet de régler en continu le nombre de tours entre 1400 et 3000 min^{-1} . Ce volant se situe sur le côté supérieur de la poignée, vis-à-vis de l'interrupteur de mise en/hors service.

Vitesse de rotation sous charge:

Position du régulateur	Vitesse de rotation sous charge (min^{-1})
A	1400
B	1600
C	1900
D	2200
E	2500
F	2800
G	3000

Un fonctionnement en continu à vitesse réduite engendre une surcharge parce que le moteur a moins d'air de refroidissement, ce qui entraîne une surchauffe rapide et manifeste.

Changer Les Disques



Attention!

Avant tout travail, retirer la fiche de l'appareil ! Portez donc toujours des gants de protection pour changer le disque !



Desserrez les 6 vis à empreintes cruciformes et retirez la tôle de protection du fond.

Pour démonter la lame de scie, desserrez les 4 vis Allen avec la clé contenue dans l'étendue de livraison et retirez la lame de scie de la broche de travail. Pour ce faire, il faudra peut-être chauffer les vis, car elles sont fixées avec du Loctite (utilisez par exemple un pistolet thermique).



Montez la lame de scie sur la broche de travail dans l'ordre inverse. Tenez compte du fait que les trous d'abaissement de la lame de scie doivent montrer vers le haut! Pour faciliter le remplacement de la lame de scie, utilisez le dispositif de blocage de la broche pour contre-serrer.

En faisant légèrement tourner la broche de travail, assurez-vous que le dispositif de blocage de la broche est débloquée avant de mettre l'appareil en service.

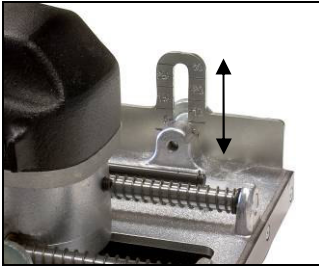
Ensuite, montez la tôle de protection du fond.

N'utilisez que des accessoires d'origine.

Faire démarrer la machine un court instant pour s'assurer du bon montage! Cessez immédiatement le travail si un dysfonctionnement intervient.

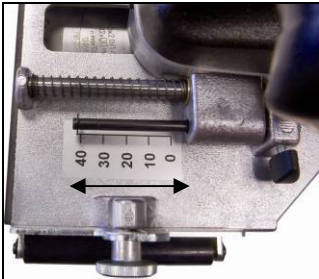
Mettez l'appareil en service et plongez le avec précaution dans les matériaux à découper. Lors de la découpe, menez toujours la scie vers la droite dans le matériau à découper. Tenez l'appareil fermement à deux mains.

Réglage de la hauteur de coupe



La hauteur peut être réglée de 1,5 à 30 mm. Desserrez les deux vis moletées à droite et à gauche au niveau des rouleaux de guidage et réglez la hauteur de coupe souhaitée au moyen de la graduation. Ensuite, resserrez les deux vis fermement. Avant le début des travaux, contrôlez la hauteur de coupe sur un échantillon.

Réglage de la profondeur de coupe



La profondeur de coupe peut être réglée de 0 à 40 mm. Desserrez la vis à clé et réglez la profondeur de coupe souhaitée au moyen de la butée de profondeur, adaptée à l'épaisseur de la pièce à découper. Ensuite, resserrez fermement les deux vis. Une fois les travaux achevés, placez la butée de profondeur sur zéro pour éviter un recul non intentionnel de la protection de la lame de scie. Risque de blessure!

Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur, le moteur et le foret, le **ESS 1300** est équipé de protections électronique et thermique contre les surcharges.

Electronique: Lorsque le moteur est surchargé du fait d'une vitesse d'avance trop rapide, le moteur est éteint automatiquement par la sécurité électronique. Après relâchement de la surcharge, et avoir éteint le moteur, le moteur peut être réutilisé normalement.

Thermique: Le moteur est protégé en cas de surcharges répétées (malgré la protection électronique) par une protection thermique. Le moteur s'éteindra alors de lui-même, et ne peut être remis en route qu'après refroidissement (environ 2 minutes). Le temps avant de pouvoir redémarrer le moteur dépend de la surchauffe des enroulements du moteur, et de la température extérieure. Pour accélérer le refroidissement du moteur, laissez le moteur tourner à vide pendant 1 ou 2 minutes.

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien spécialisé.

L'outil électrique nécessite un minimum d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer que l'outil électrique, les composants électriques et la grille d'aération restent toujours propres.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de l'outil électrique.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Protection de l'Environnement



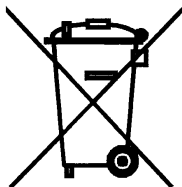
Recyclage des matières premières plutôt que traitement des déchets

Pour éviter les endommagements pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que l'appareil et ses outils sont fabriqués de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivé en fin de vie. Les composants plastiques sont marqués, ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Bruit / Vibration

Le bruit de cet outil électrique est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection antibruit pour l'utilisateur.



Portez une protection acoustique!

Données de mesures conformément à la norme européenne 60 745.

Valeur d'émission vibratoire	a_h 3,2 m/s ²
Incertitude	K 0,3 m/s ²

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.

- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un poussières fines type "DSS 25 / 50" avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison).

Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté à EIBENSTOCK.

CE Certificat de Conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants:

EN 60 745, EN 55 014, EN 61 000,

Conformément aux dispositions 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
28.11.2011

Belangrijke Instructies

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Gedurende de werkzaamheden dient u een veiligheidsbril, een geluidwerende helm, een stofmasker, werkhandschoenen en robuuste werkkleding te dragen.



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag altijd een stofmasker



Draag werkhandschoenen

Technische kenmerken

Draagbare haakse zaagmachine ESS 1300

Nominale spanning:	230 V ~	110 V ~
Opgenomen vermogen:	1300 W	1300 W
Nominale stroom:	6,0 A	12,3 A
Bestelnummer:	06605	06606

Frequentie:	40-60 Hz
Nominale draaisnelheid:	1400 - 3000 min ⁻¹
Zaaghoogte:	1,5 - 30 mm
Zaagdiepte:	0 - 40 mm
Zaagbladdiameter:	150 mm
Gereedschapshouder:	M14 buitendraad (Voor zaagbladhouder)
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,9 kg
Ontstoring:	EN 55014 und EN 61000

Verkrijgbare accessoires:

	Bestelnr.
Hardmetalen zaagblad	37451
Industriële Stofzuiger DSS 25 A	09915
Industriële Stofzuiger DSS 50 A	09916

Leveringsomvang

Cirkelzaag met hardmetalen zaagblad, inbussleutel en instructies in doos.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De cirkelzaag **ESS 1300** is bestemd voor professioneel gebruik.

Het meegeleverde zaagblad zaagt eenvoudig hout en houtproducten, zoals MDF, laminaat, parket, enz.

Deurpanelen en deurkozijnen kunnen snel, netjes en precies aan de nieuwe vloer worden aangepast. Het kan ook gebruikt worden voor het naderhand aanbrengen van schaduw- en uitzettingsvoegen in laminaat en parketvloer.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.

Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af.

Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Asbesthoudende materialen mogen niet worden bewerkt.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Draag de machine nooit aan de kabel. Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Gebruik het apparaat buitenshuis via een aardlekschakelaar van max. 30 mA.
- Schakel de machine uit, als het ongeacht de reden stopt. Dit voorkomt het plotseling starten als het apparaat in onbeheerde staat is.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Gebruik alleen een goed geslepen en voor het doel geschikte zaagbladen - gebruik alleen originele zaagbladen!
- Zaagbladen moeten zorgvuldig volgens de instructies van de fabrikant opgeslagen en toegepast worden.
- Controleer vóór gebruik het zaagblad - geen beschadigde spullen gebruiken.
- Zorg vóór gebruik ervoor, dat het zaagblad correct aangebracht (Draairichting!) en bevestigd is, en laat het apparaat gedurende 30 seconden op een veilige plek, onbelast draaien. Schakel onmiddellijk uit, als aanzienlijke trillingen optreden of wanneer andere gebreken worden geconstateerd.

- De beschermingsgrondplaat alleen verwijderen om het zaagblad te verwijderen. Gebruik de machine nooit zonder beschermingsgrondplaat – gevaar voor letsel aan de handen of andere lichaamsdelen.
- Stel na afloop van de werkzaamheden de diepteaanslag op nul om te voorkomen dat de beschermkap voor het zaagblad per ongeluk terugschiet – gevaar voor letsel!
- Controleer voor aanvang van elk werk, de goede werking van het veermechanisme van de beschermende kap.
- Zorg ervoor dat bij gebruik, optredende vonken geen gevaar opleveren, bijv. mensen treffen of brandbare stoffen ontsteken.
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist onderzocht worden.
- Draag de machine nooit aan de kabel ervan.
- Raak geen draaiende onderdelen aan.
- Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbeschermers, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.
- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen letsel kunnen oplopen wegens rondvliegende stukjes.
- Houd uw handen droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- **Opgelet! De machine zal na het uitschakelen nog een korte tijd werkzaam blijven.**
- **Opgelet! De machine blijft draaien, nadat het apparaat is uitgeschakeld.**

Zie a.u.b. de behuizing voor meer veiligheidsinstructies!

Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

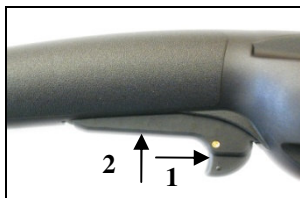
Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan.

De machine is veiligheidsklasse II.

Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

Aan-/uitschakelen

De ESS 1300 is uitgerust met een vergrendelknop om onverwacht inschakelen te voorkomen.



Inschakelen: druk de aan/uitschakelaar naar voren (1) en vervolgens omlaag (2)

Uitschakelen: laat de aan/uitschakelaar los



De **ESS 1300** is uitgerust met een afstelwiel voor een continu variabele snelheidsregeling van 1400 en 3000 tpm.

Het afstelwiel zit bovenop het hendel, tegenover de aan/uitschakelaar

Nominale snelheden

Instelling	Snelheid (tpm)
A	1400
B	1600
C	1900
D	2200
E	2500
F	2800
G	3000

Permanent gebruik op gereduceerde snelheid kan tot overbelasting leiden, omdat de motor minder koellucht ontvangt en de machine dus veel sneller oververhit zal raken.

Gereedschap Verwisselen

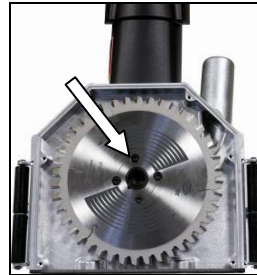


Opgelet!
Haal de stekker uit het stopcontact voordat u enige ingrepen verricht op het apparaat!



Draai de 6 kruiskopschroeven los en verwijder de beschermingsgrondplaat.

Voor het verwijderen van het zaagblad, draai de 4 inbusschroeven met de meegeleverde inbussleutel los en verwijder het zaagblad van de hoofdas. Om dit te doen, kan het nodig zijn om de schroeven te verwarmen, omdat ze vastgezet zijn met Loctite (bv. gebruik een heteluchtpistool).



Monteer het zaagblad op de hoofdas in omgekeerde volgorde. Let erop dat de verzonken gaten in het zaagblad omhoog wijzen! Om het verwisselen van het zaagblad te vergemakkelijken, gebruik de asvergrendeling om het vast te zetten.

Draai de as ietwat om te controleren of de asvergrendeling los zit voordat u het apparaat inschakelt.

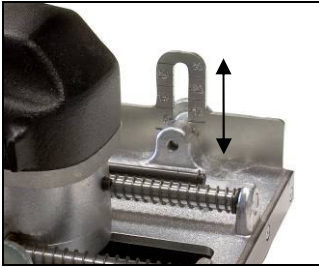
Bevestig vervolgens de beschermingsgrondplaat.

- **Gebruik uitsluitend originele accessoires!**

Laat de machine een korte tijd in een veilige positie werken. Stop de machine onmiddellijk als het niet soepel lijkt te werken.

Schakel het apparaat aan en laat het voorzichtig in het te zagen materiaal zakken. Leid de zaag tijdens het zagen in materiaal, altijd naar de rechterkant. Houd het toestel met beide handen vast.

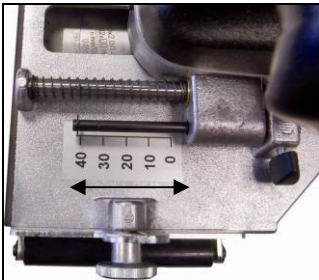
Zaaghoogte-instelling



De zaaghoogte kan van 1,5 tot 30 mm worden ingesteld.

Draai de twee kartelschroeven rechts en links van de geleiderollen rechts en links van de gewenste zaaghoogte met behulp van de schaal in. Draai vervolgens beide schroeven weer vast. Controleer vóór aanvang van het werk, de zaaghoogte op een proefstuk.

Zaagdiepte-instelling



De zaagdiepte kan van 0 tot 40 mm worden ingesteld.

Draai de klemmschroef los, en stel met behulp van de diepteaanslag de gewenste zaagdiepte van het te zagen werkstuk in. Draai vervolgens de schroef weer vast. Stel na afloop van de werkzaamheden de diepteaanslag op nul om te voorkomen dat de beschermkap voor het zaagblad per ongeluk terugschiet. Gevaar voor letsel!

Overbelastingbeveiliging

Het apparaat is uitgerust met een elektronische en thermische overbelastingbeveiliging om de gebruiker, de motor en het apparaat zelf te beschermen.

Elektronisch: In het geval van overbelasting veroorzaakt door een te hoge slijpdruk, zal de elektronica reageren door de snelheid van de machine te verlagen. U kunt doorwerken wanneer de slijpdruk is gereduceerd.

Thermisch: In het geval van een continue overbelasting, wordt de motor beschermd tegen vernietiging d.m.v. een thermische sensor. De machine zal in feite automatisch uitschakelen en kan pas na een bepaalde koelperiode (ca. 2 minuten) weer worden gestart. Druk op de aan/uitschakelaar. De koelperiode hangt af van de verwarming van de motorwikkeling en omgevingstemperatuur.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden.

Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.
- Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Milieubescherming

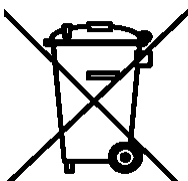


Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.



Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de DIN 45 635, deel 21. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorgeschermende maatregelen te treffen.



Draag oorbescherming !

Hand-/Armvibratie:

Meetwaarden bepaald volgens EN 60 745

Trillingen emissiewaarde	a_h 3,2 m/s ²
Onzekerheid	K 0,3 m/s ²

Het in deze instructies vermelde trilniveau werd in overeenstemming met een in EN 60745 genormaliseerde meetmethode gemeten en kan voor de onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap gebruikt worden. Het is ook voor een voorlopige inschatting van de belasting door trillingen geschikt.

Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen. Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen.

Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders.

Bepaalde soorten stof zijn geïnclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik - en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger DSS 25/50 voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.
- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

CE Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de machine voldoet aan de volgende Europese richtlijnen: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC
En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten: EN 60745, EN 55 014, EN 61 000.



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
28.11.2011

Ihr Fachhändler
Your Distributor
Votre marchand spécialisé
Uw distributeur

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com